Billy Interview - 2025_09_17, Teil 2 - Talmud Jmmanuel, Zirbeldrüse

https://www.youtube.com/watch?v=bXl2MoR5_Jc

[0:00] **Michael**

Gut, wo waren wir jetzt? Ja, [Seite 28:] «Nach dem Sterben des Körpers wird dadurch auch das Fluidalsein resp. die Fluidalexistenz nach dem Ableben des Menschen bestimmt, wobei die Fluidalenergie resp. Fluidalkraft sehr wohl energieimpulsmässig auch das Wissen und alle sonstigen Werte und Formen sowie vieles andere des Menschen in sich trägt, die er sich während seines aktuellen Lebens angeeignet hat. Auf diese Weise wird, nebst den Abspeicherung in den Speicherbänken, auch im physischen und halbfeinstofflichen Bereich alles erhalten und in die Zukunft getragen. Nach dem Sterben verlässt das Bewusstsein resp. der gesamte Bewusstseinsblock zusammen mit der Schöpfungsenergieform unmittelbar den Körper resp. die sterbliche Hülle, um in den Jenseitsbereich einzugehen, während der Bewusstseinsblock, in den von der Schöpfungsenergieform geschaffenen jenseitigen Bereich des Gesamtbewusstseinblocks eingeht.». So, das war jetzt viel. Also das physische Bewusstsein, das Die «energetische Abspeicherung»?

Good, where did we leave off? Yes, [page 56:] "After the death of the body, the fluidal-being – that is, the fluidal-existence after the demise (death) of the human being – is thereby determined, in which the fluidal energy – or fluidal-power – very also carries in itself, in an energy and impulse-based manner, the knowledge and all other values and forms as well as many other things of the human being, which he or she acquired during his or her actual life. In this wise, in addition to what is stored in the storage banks, also everything in the physical and semi-fine-fluidal realm is stored and carried into the future. After death, the consciousness – that is, the entire consciousness-block together with the Creation-energy-form immediately leaves the body – or the mortal shroud – in order to enter the realm of the other world, while the consciousness-block enters into the otherworldly realm of the overall consciousness-block created by the Creation-energy-form.". Well, that was a lot. Now, the physical consciousness, the The ‘energetic storing’?

[1:36] **Billy**

Ja, die erfolgt im schöpfungsenergetischen Bewusstsein, resp. in dessen Unbewussten.

Well, this takes place in the Creation-energetic consciousness, or in its unconscious.

[1:47] **Michael**

Ja.

Yes.

[1:48] **Billy**

Es wird vom physischen Bewusstsein, also Unbewussten, automatisch transferiert ins Unbewusste vom schöpfungsenergetischen Bewusstsein.

Starting from the physical consciousness, i.e. the unconscious, it is automatically transferred into the unconscious of the Creation-energetic consciousness.

[2:12] **Michael**

Nochmal bitte.

One more time, please.

[2:14] **Billy**

Das, was der Mensch Ich muss das vielleicht anders erklären. Das, was der Mensch lernt und die Essenz dessen, was er gelernt hat, das setzt sich im materiellen Unbewussten, Unterbewusstsein fest. Und das materielle, also das physische Bewusstsein leitet das automatisch, leitet das gleichzeitig alles weiter an das schöpferisch-energetische Bewusstsein, resp. dessen Unterbewusstsein oder Unbewusstes. Und dort hält es sich fest, speichern; das ist der sogenannte Speicherblock, …

The things which the human being I might have to explain this differently. What the human beings have learnt and the essence of what they have learnt that settles in the material unconscious, subconsciousness. And the material, that is, the physical consciousness automatically forwards it, forwards it all at the same time to the creational-energetic consciousness, i.e. its subconsciousness or unconsciousness. And that's where it is kept and stored; that's the so-called storage block, ...

[3:13] **Michael**

Ja.

Yes.

[3:15] **Billy**

… und der bleibt auch dann erhalten, wenn der Mensch

... and that block also remains when human beings die,

stirbt, wenn er die Welt verlässt usw. usf., dann geht ja die ganze Schöpfungsenergie, in der die Schöpfungslebensenergie integriert ist, und in der Schöpfungslebensenergie das schöpferisch-energetische Bewusstsein gespeichert ist, das geht in das, was wir «es ist das Jenseits» nennen, was nichts anderes ist als eine bestimmte Ebene, schöpferisch-energetische Ebene, in die sich die Schöpfungsenergie und die Schöpfungslebensenergie ablagern, für eine bestimmte Zeit, bis das alles zusammen praktisch, wie wir es einfach nennen, «verschaffen» [verarbeitet] ist, was im Unbewussten vom schöpferisch-energetischen Bewusstsein vorhanden und gespeichert ist. Und wenn das gespeichert ist, was lange Zeit brauchen kann, das kann über hunderte oder tausende oder weiss ich wie viele Jahre andauern, bis das wirklich so weit verschafft ist, dass die Schöpfungsenergie wieder fähig wird, eine neue Persönlichkeit zu beleben, dass die schöpfungsenergetische Energie wieder zum Bewusstsein wird und Unbewussten wird und wieder neu anfangen kann zu speichern, durch das physische Bewusstsein, das der Mensch hat, durch dessen Unterbewusstsein wieder speichert, wieder abgibt an das schöpferisch-energetische Unterbewusstsein, Bewusstsein usw. usf., an wieder all das, von dem dann wieder gespeichert wird. Hast du es verstanden?

when they leave the world, etc., etc., which is in fact the time when the whole Creation-energy, in which the Creation-life-energy is integrated, and within this Creation-life-energy the creational-energetic consciousness is stored, and this all enters into what we call "the other world", which is nothing other than a certain realm, creational-energetic realm, into which the Creation-energy and the Creation-life-energy are depositing themselves, for a certain time, until all of this is practically, as we simply call it, "verschaffen" [processed], which is present and stored in the unconscious of the creational-energetic consciousness. And once it has been stored, it can take a long time it can last for hundreds or thousands, or I don't know how many years, until it has really been processed to the extent that the Creation-energy is again able to revitalise a new personality, which then the Creation-energetic energy becomes the consciousness again and becomes the unconscious and can start storing again, through the physical consciousness of the human beings, storing again through their subconsciousness, and releasing again to the creational-energetic subconsciousness, consciousness, etc., etc., which then begins storing it all again, Did you understand it?

[5:46] **Michael**

Ja. Diese ganzen Abspeicherungen, das sind ja Erfahrungen, Wissen, das man sich erarbeitet hat, …

Yes. All this stored data, these are indeed experiences, knowledge which you have generated, ...

[5:57] **Billy**

Ja.

Yes.

[5:58] **Michael**

… eben auch Erfahrungen usw.

... including experiences etc.

[6:00] **Billy**

Das ist genau gleich, wenn du einen Gedanke hast, du schaffst ihn da oben [Billy zeigt an den Kopf], schreibst ihn nachher auf.

It's exactly the same, if you have a thought, you create it up here [Billy points to his head], write it down afterwards.

[6:08] **Michael**

Ja.

Yes.

[6:09] **Billy**

Das Aufschreiben ist die Speicherung.

Writing it down is the storage.

[6:11] **Michael**

Ja, da ist es dann fix.

Yes, it's then fixed there.

[6:13] **Billy**

Und die kannst du nachher verschaffen.

And you can later process what is stored.

[6:15] **Michael**

Du kannst sie wieder lesen.

You can read it again.

[6:16] **Billy**

Du kannst sie wieder lesen und verschaffen und kannst sie später wieder gebrauchen.

You can read it again and process the content and later use it again.

[6:21] **Michael**

Ja, und wieder weiter damit arbeiten.

Yes and continue working with it again.

[6:23] **Billy**

Richtig.

Right.

[6:24] **Michael**

Ja.

Yes.

[6:25] **Billy**

Du hast im materiellen Bereich, bei allem und jedem, was es auch immer gibt im Schöpfungsbereich, hast du, wie man so sagt, das Gegenstück, das Beispiel, das du heranziehen kannst, um das zu erklären oder dir selbst verständlich zu machen.

You have in the material realm, for everyone and everything, which exists in the realm of the Creation, you have, as one likes to say, the counterpart, the example, that you can use to explain it or make yourself understand it.

[6:54] **Michael**

Ja Ja, man kann sich immer Vergleiche oder um das...

Yes Yes, you can always look at comparisons or to ...

[7:02] **Billy**

Ja, du kannst dir Vorstellungen machen usw. usf. und kannst Vergleiche ziehen usw.

Yes, you can form ideas etc. etc. and make comparisons etc.

[7:13] **Michael**

Gut. Dann schreibst du weiter, «Im Gesamtbewusstseinsblock wird der gesamte Bewusstseinsblock aufgelöst und in reine neutrale Energie gewandelt, wogegen die Schöpfungsenergieform in ihrem eigenen Jenseitsbereich verweilt.». Oh, da, « in ihrem eigenen Jenseitsbereich verweilt.», das verstehe ich nicht so Für uns ist das, glaube ich, alles Jenseits.

Good. Then you go on writing, "In the overall consciousness-block, the entire consciousness-block is dissolved and converted into pure neutral energy, whereas the Creation-energy-form dwells in its own realm of the other world." Oh, there, “ dwells in its own realm of the other world.”, I don't understand it like that For us, I believe, it's all “other world”.

[7:51] **Billy**

Für uns ist alles Jenseits, was dort die Schöpfungsenergie und Schöpfungslebensenergie betrifft und das Bewusstsein daraus, also das schöpfungsenergetische Bewusstsein, das ist ein Block, das nennt man einen Block, und der ist dann im so genannten Jenseits, einfach in derjenigen schöpfungsenergetischen Ebene, wo alles verarbeitet wird. Wir nennen das «verarbeiten», wie das zu- und hergeht, das weiss ich nicht. Wie die Verarbeitung stattfindet, welcher Vorgang da stattfindet, das ist auch nicht überliefert, das hat Nokodemion nicht erklärt oder weiss ich was oder es ist untergegangen oder vergessen gegangen usw. usf., ich weiss es nicht, wie der Vorgang stattfindet, wir erklären es einfach mit dem Wortbegriff, den wir haben und den nennen wir «verarbeiten».

For us, everything is the other world as far as Creation-energy and Creation-life-energy there is concerned and the consciousness out of it, i.e. the Creation-energetic consciousness, that's a block, that's called a block, and that block is in the so-called other world, simply in that Creation-energetic realm where everything is processed. We call it ‘processing’, how this happens, I don't know. How the processing takes place, what process takes place, which was not passed on either, Nokodemion didn't explain that or I have no idea or it has been lost or forgotten etc. etc., I don't know how the process takes place, we just explain it with the term we have, and we call it "processing".

[9:17] **Michael**

Ja. Weil du schreibst, dass der « der Bewusstseinsblock in den von der Schöpfungsenergieform geschaffenen jenseitigen Bereich des Gesamtbewusstseinsblocks eingeht.».

Yes. Because you write that the " the consciousness-block enters into the otherworldly realm of the overall consciousness-block created by the Creation-energy-form.".

[9:40] **Billy**

Ja.

Yes.

[9:41] **Michael**

Also die Schöpfungsenergieform schafft einen Bereich, in dem der Bewusstseinsblock in den Gesamtbewusstseinsblock eingeht.

Therefore, the Creation-energy-form creates a realm, in which the consciousness-block enters into the overall consciousness-block.

[9:54] **Billy**

Ja, das ist genau das Gleiche, wie wenn du etwas siehst, etwas lernst, du schaffst einen Wissensblock, das ist dann dein Wissensblock, mittels dem genau weisst, «Das, dieses und jenes ist derweise und dieser und jener Weise.», und damit kannst du weiterarbeiten, kannst das alles aufarbeiten und kannst es zu einem springenden Punkt bringen, also zu einem Resultat, und das nennst sich dann Gesamtbewusstseinsblock. Es ist ganz, ganz einfach; es ist eigentlich einfach zu verstehen, wenn man ein bisschen darüber nachdenkt und sich befasst mit der Materie und das und dieses und jenes sieht und, ja, eben versteht.

Yes, it's exactly the same as when you see something, learn something, you create a block of knowledge, that's then your knowledge block, by means of which you know exactly “This, that and the other is like this and that and the other wise.”, and you can continue working with it, you can work through it all and you can bring it to a crucial point, in other words to a result and that is then called overall consciousness-block. It's very, very simple; it's actually easy to understand, if one reflects a little on it and deals with the subject matter and sees this and that and other things and, yes, actually understands them.

[10:54] **Michael**

Ja. Mein Bewusstseinsblock ist das, was ich oder der Gesamtbewusstseinsblock ist das, was ich jetzt in diesem einen Leben…

Yes. My consciousness-block is what I or the overall consciousness-block is what I am now in this one life...

[11:05] **Billy**

Das Gesamte, was einfach dann vorhanden ist, das ist der Gesamtbereich von allem, was du lernst oder gelernt hast, und das sind, weiss ich wie viele Leben lang, in denen Persönlichkeiten die, diese und jene gewesen sind, die sich ansammeln, die weiterbestehen und nicht mehr vergehen, sondern immer vorhanden sind, so oder so sind sie vorhanden, und das nennt sich dann gesamthaft «der Bewusstseinsblock», das, was vorhanden ist, was es kennt, was es weiss usw. usf.

The entirety, which is then simply present, that's the total range of everything you learn or have learnt and that's, I don't know how many lifetimes, in those personalities who have been this and that, which accumulate, which continue to exist and are always accessible, and are always available, in one way or another they are available, and that's what's then overall referred to as “the consciousness-block”, what is present, what the Creation-energy-form is aware of, what it knows etc. etc.

[12:04] **Michael**

Was man in Ja, wie Sagen wir, was man in einem Leben ist ein Tropfen, den man in ein Glas tut, und da kommt immer wieder mit jedem Leben noch ein Tropfen dazu an Wissen und…

What one does in Yes, like Let's say what one does in one lifetime is one drop that one puts into a glass, and with every life, another drop of knowledge and...

[12:19] **Billy**

Ja, dann füllt sich das Glas langsam, die Gesamtheit dessen, was im Glas drinnen ist, ist dann eigentlich der Block.

Yes, then the glass slowly fills up, the entirety of what's inside the glass is then actually the block.

[12:37] **Michael**

Ja. Und das wird von der Schöpfungsenergieform geschaffen?

Yes. And this is created by the Creation-energy-form?

[12:50] **Billy**

Ja.

Yes.

[12:53] **Michael**

Okay.

Okay.

[12:54] **Billy**

Das ist genau gleich im physischen Leben, der Mensch erlernt das und dieses und jenes sein ganzes Leben und speichert das in seinem physischen Bewusstsein. Er hat ja auch einen materiellen Block, einen physischen Block, wo

It's exactly the same in the physical life, human beings learn this and that and the other all their life and store it in their physical consciousness. They also have a material block, a physical block, where everything is stored, except with that

alles gespeichert ist, nur bei dem ist es derweise, es ist einfach, der Mensch vergisst das, dieses und jenes, und durch irgendwelche Umstände, durch das Wort das etwas bringt oder durch das Geschehen, welches passiert, kommt ihm wieder das und dieses und jenes in den Sinn, was aber wirklich vorhanden ist, es ist in dem Block drinnen vorhanden, nur ist er sich, weil er eben ein Mensch ist, und das vergessen kann, weil er nicht täglich dran denkt, sich mit anderen Sachen befasst, und das ist beim schöpfungsenergetischen Block eben nicht, dass es einmal vergessen geht, es ist gespeichert und es ist allzeitig gegenwärtig, nur, es fragt sich, wieviel davon ins physische Bewusstsein dringt, also Unbewusste und dass es dort dann mobil wird und bewusst wird.

block it's like this, it's simply that human beings forget this, that and the other, and through some circumstances, through a word that causes something or through an event that happens this and that and the other thing comes back into their sense, although it really is present, it's available inside the block, it's just that, because they are human beings, they can forget it, because they don't think about it every day, and deal with other things, and that's not the case with the Creation-energetic block, it does not ever forget, it's stored and it's present at all times, the only question is how much of it penetrates into the physical consciousness, that is, into the unconscious and then becomes available and conscious.

[14:32] **Michael**

Ja. Kann man das, um jetzt von feinstoff- und feinststofflicher Energie zu sprechen, sagen, dass der Gesamtbewusstseinsblock ein feinstofflicher Bereich ist und die Schöpfungsenergieform ein feinststofflicher Bereich ist? Kann man das sagen?

Yes. Can one, to speak now of fine-substantial and finest-substantial energy, say that the overall consciousness-block is a fine-substantial realm and the Creation-energy-form is a finest-substantial realm? Can one say that?

[14:58] **Billy**

Ja, das kannst du eigentlich nicht voneinander trennen, es ist feinstofflich.

Well, you can't really separate the two, it's fine-substantial.

[15:07] **Michael**

Es ist im Grunde alles feinstofflich, weil es von der Schöpfungsenergieform geschaffen wurde. Das hilft schon sehr weiter Ja, «Der materielle Bewusstseinsblock ist ein Faktor der Vergänglichkeit, », oder « der physische Bewusstseinsblock ist ein Faktor der Vergänglichkeit, folglich er erlischt, wenn der Körper dem Tod verfällt.».

It's basically all fine-substantial, because it was created by the Creation-energy-form. That already helps a lot Yes, “The material consciousness-block is a factor of transience, ”, or “ the physical consciousness-block is a factor of transience, consequently, it ceases to exist when the body succumbs to death.".

[15:31] **Billy**

Ja.

Yes.

[15:33] **Michael**

Aber eben die Ablagerung…

But actually the storage...

[15:35] **Billy**

… erfolgt über das schöpfungsenergetische Unbewusste.

... takes place via the Creation-energetic unconscious.

[15:37] **Michael**

… der Gesamtbewusstseinsblock, bleibt. Ja. «Aus der durch den Gesamtbewusstseinblock geschaffenen neutralen Energie, aus der Auflösung des Bewusstseinsblocks, wird ein neuer Bewusstseinsblock mit einer neuen Persönlichkeit geschaffen, der dann zur gegebenen Zeit geboren wird, und zwar zusammen mit der dazugehörenden reinkarnierenden Schöpfungsenergieform.».

... the overall consciousness-block, remains. Yes. "From the neutral energy created by the overall consciousness-block, from the dissolution of the consciousness-block, a new consciousness-block with a new personality is created, which is then born at the given time, together with the reincarnating Creation-energy-form – which belongs to it.".

[16:11] **Billy**

Ja. Wir haben keinen anderen Begriff als «reinkarnieren», es ist grundsätzlich ein falscher Begriff, aber du kannst einem Menschen das einfach nicht anders klarmachen, er ist auf Wiedergeburt trainiert mit seinem Denken, obwohl es keinerlei Wiedergeburt gibt. Wir müssen leider die Begriffe nehmen, die der Mensch versteht, und das löst halt dann

Well, yes. We have no other term than ‘reincarnate’, it's fundamentally a wrong term, but you just can't make that clear to a human being any other way, they are trained for rebirth with their thinking, although there is no rebirth at all. Unfortunately, we have to take the terms that human beings understand, and that then leads to misunderstandings.

Missverständnisse aus.

[16:58] **Michael**

Ja, die Schöpfungsenergieform ist ja neutral, …

Yes, the Creation-energy-form is actually neutral, ...

[17:02] **Billy**

Die ist und bleibt neutral.

It is and remains neutral.

[17:04] **Michael**

… insofern kommt da ja etwas Neutrales wieder.

... in this respect, something neutral comes back.

[17:09] **Billy**

Ja.

Yes.

[17:10] **Michael**

Es kommt eben darauf an…

It just depends on...

[17:11] **Billy**

Ja, aber es ist ja keine Wiedergeburt, es ist ja keine Reinkarnation, es ist immer wieder etwas Neues, weil ja das Alte, das gespeichert wurde, verschafft wurde und dann ist wieder ein vollkommen neuer Zustand, und der geht dann nachher weiter, fängt wieder an sich zu evolutionieren. Und schon aus dem Grund kannst du leider nicht sagen, «Es ist eine Wiedergeburt.». Eine Wiedergeburt würde genau das Gleiche bringen, was vorher gewesen war, …

Well, yes, but it's not rebirth, it's not reincarnation, it's always something new, because the old, which had been stored, has been processed and then there's a completely new state again, and that state continues afterwards, starts to evolutionise again. And for that reason alone, unfortunately, you can't say, ‘It's a rebirth.’. A rebirth would bring exactly the same thing as before, ...

[17:54] **Michael**

Ja.

Yes.

[17:55] **Billy**

… und das ist nicht der Fall, es ist etwas vollkommen Neues, es ist also nicht eine Reinkarnation, eine Wiedererscheinung usw. usf., sondern es ist eine Neuerscheinung, es ist etwas vollkommen Neues, neuwertig.

... and that's not the case, it's something totally new, thus it is not a reincarnation, a reappearance etc. etc., but it's a new appearance, it's something completely new, of a new value.

[18:18] **Michael**

«Neubelebung» wäre vielleicht ein besseres Wort, weil es ist immer wieder neu, es wird ja belebt.

“New-enlivening” would perhaps be a better word, because it's again and again new, it's enlivened.

[18:24] **Billy**

Richtig.

Correct.

[18:25] **Michael**

Aber es wird immer wieder neu belebt.

But it's again and again newly enlivened.

[18:27] **Billy**

Ja. Richtig.

Yes. Correct.

[18:29] **Michael**

Also erneute Belebungen.

In other words, further enlivenments.

[18:33] **Billy**

Ja, ja Ja, du kannst eigentlich dafür einmal einen neuen Begriff kreieren usw. usf., aber einfach nicht eine «Reinkarnation», nicht «Wiedergeburt» oder sonst etwas in dem Rahmen, sondern es ist wirklich neu, es ist vollkommen aufgearbeitet, und es wurde dabei etwas gelernt, es gab

Yes, yes Yes, you could actually go ahead and create a new term for it, etc., etc., but simply not a “reincarnation”, not “rebirth” or anything else along those lines, but it's really new, it's completely reprocessed, and something was learnt from it, there were new cognition etc. etc., like when a

eine neue Erkenntnis usw. usf., wie wenn der Mensch einen Beruf lernt, zuerst weiss er gar nichts oder nur wenig, und dann macht er den Beruf, er lernt das, dieses und jenes, also er «verarbeitet» das, was er lernt, wie wir es nennen, weil wir keinen anderen Begriff haben, er verarbeitet das, und es entsteht etwas Neues daraus, er ist nachher Schreiner oder Schuhmacher oder weiss ich was, oder Doktor oder weiss ich was. Es macht also so [Billy zeigt aufwärts mit Arm und Hand]. Es geht bergauf. es geht immer auf den höchsten Stand zu, und das ist dann der höchste Stand da auf der Erde, wenn der Mensch z.B. einen Berufsabschluss macht.

human being learns a profession, at first, they know nothing or very little, and then they practice the profession, they learn this, that and the other, i.e. they “process” what they learn, as we call it, because we have no other term, they process it and something new comes out of it, afterwards they're carpenters or shoemakers or whatever, or a doctor or whatnot. And so, it goes like this [Billy indicates upwards with arm and hand]. It goes uphill. it always goes towards the highest level, and that's the highest level here on the Earth, when the human being completes a professional qualification, for example.

[20:08] **Michael**

Ja. Ein Satz noch, dann ist der Paragraph zu Ende, und dann «Das bedeutet, dass das alte Bewusstsein mit der alten Persönlichkeit usw. also aufgelöst und nicht wiedergeboren werden kann, folglich bei der neuen Geburt ein völlig neues Bewusstsein mit einer ebenso neuen und unbelasteten Persönlichkeit geboren wird, wobei nur die Schöpfungsenergieform durch die Neubelebung nicht vergeht, die die gleiche bleibt und sich in den neuen Körper als belebender Faktor ‘einwohnt’ resp. diesen belebt und als Wohnsitz nimmt.».

Yes. One more sentence, then the paragraph is over, and then "This means that the old consciousness with the old personality, etc. is dissolved and cannot be reborn; consequently, with the new birth, a completely new consciousness with an equally new and unburdened personality is born, in which case only the Creation-energy-form due to the new enlivening does not pass away, and remains the same and ‘dwells’ in the new body as a stimulating factor – that is, it animates this body and takes it as a residence.".

[21:02] **Billy**

Ja, das ist aber dann die Schöpfungsenergie, …

Well, but this is then the Creation-energy, ...

[21:05] **Michael**

Ja.

Yes.

[21:06] **Billy**

… und verbunden mit der Schöpfungsenergie ist die evolutive Schöpfungslebensenergie, …

... and connected to the Creation-energy is the evolutionary Creation-life-energy, ...

[21:15] **Michael**

Ja.

Yes.

[21:16] **Billy**

… die allein dazu vorhanden ist, damit eine Evolution stattfindet. Die Schöpfungsenergie ist einfach das, wie soll man sagen, das Element, das Belebung gibt, und die Schöpfungslebensenergie ist das, was die Evolution anstösst und fortführt.

... which is only there for an evolution to take place. The Creation-energy is simply the element, how shall one put it, that gives enlivenment, and the Creation-life-energy is what impulses and continues the evolution.

[21:52] **Michael**

Sind das wie zwei Seiten einer Medaille oder sind sie wirklich getrennt?

Are they like two sides of the same coin or are they really separate?

[21:59] **Billy**

Ja, Das kannst du nicht sagen, es sei Vorder- und Rückseite einer Münze, denn das sind wieder zwei verschiedene Sachen.

Well, you can't say it would be front side and back side of a coin, in any case, those are again two different phenomena.

[22:13] **Michael**

Ja, du hattest das als anderer Dass das ein anderer Faktor ist, hattest du es beschrieben.

Well, you described it as another You described it as another factor.

[22:18] **Billy**

Ja.

Yes.

[22:19] **Michael**

Aber, wenn ich jetzt sagen würde, die Münze ist die Schöpfungsenergie, und die Schöpfungsenergie kreiert eine Schöpfungsenergieform und eine Schöpfungslebensenergieform.

But, if I were to say now that the coin is the Creation-energy, and the Creation-energy creates a Creation-energy-form and a Creation-life-energy-form.

[22:33] **Billy**

Dann wären es aber drei Sachen und das ist nicht wahr.

But then it would be three elements and that's not true.

[22:37] **Michael**

Ah, okay.

Ah, okay.

[22:39] **Billy**

Dann wäre die Münze, wäre die Vorderseite und wäre die Rückseite, das wären drei Sachen.

Then there would be the coin, there would be the front side and there would be the back side, that would be three items.

[22:46] **Michael**

Ja, okay.

Yes, okay.

[22:47] **Billy**

Und das ist verkehrt, das ist falsch. Die Schöpfungsenergie und die Schöpfungslebensenergie, die sind miteinander, die sind vorhanden, wie soll ich das sagen? Wenn wir jetzt zum Beispiel die Kamera nehmen, da ist eine Energie und das Bild ist die zweite Energie, die daraus entsteht oder zwangsläufig daraus entsteht.

And that's incorrect, that's wrong. The Creation-energy and the Creation-life-energy, they're together, they're present, how can I put this? If we take the camera, for example, that’s one energy and the picture is the second energy, which arises from it or inevitably arises from it.

[23:32] **Michael**

Nochmal, das Bild ist die eine.

Again, the picture is one?

[23:34] **Billy**

Da hast du die Kamera, die nimmt auf und macht das Bild, hat also diese zwei Sachen, die ineinander arbeiten, das sind die Schöpfungsenergie und die Schöpfungslebensenergie, das ist eine ineinander geschlossene Sache, wie z.B. bei einer Frucht, wenn du eine Frucht nimmst, und das gibt es, wo nur das Fleisch ist, und die Haut ist, es aber keinen Kern gibt, es gibt kein «das Bütschgi» nennen wir es, wie heisst das?

You've got the camera, it records and makes the picture, so you have these two elements that work together, that's the Creation-energy and the Creation-life-energy, it's a self-contained entity, like with a fruit, for example, if you take a fruit, and there is such fruit, where it's just the pulp and the skin, but there's no stone, there's no ‘das Bütschgi’ we call it, what's it called?

[24:34] **Michael**

Kein Samen?

No seed?

[24:35] **Billy**

Ja, nein, wir nennen das «Bütschgi», da weisst du, wo die Samen drin sind, wie heisst das? Der deutsche Begriff «Kerngehäuse», das Kerngehäuse. Eine Frucht, die kein Kerngehäuse hat, sondern nur Fruchtfleisch und…

Well, no, we call it “Bütschgi”, you know where the seeds are inside, what's it called? The German term “Kerngehäuse”/"core". A fruit that has no core, just pulp and...

[25:03] **Michael**

… die Haut, …

... the skin, ...

[25:04] **Billy**

… die Haut, das sind also zwei Sachen miteinander, die miteinander arbeiten, miteinander grosswerden.

... the skin, so these are two things together, that work together, grow together.

[25:19] **Michael**

Ja Okay Da muss ich jetzt erst wieder drüber nachdenken. Okay, vielen Dank.

Yes Okay I'll first have to give it some more thought again. Okay, thank you very much.

[25:29] **Billy**

Ja, gern geschehen.

Yes, you're welcome.

[25:31 – 25:33] **Michael**

Und Ja, bis zum nächsten Mal.

And Well, see you next time.